



Una casa nel vostro cuore...

Carta dei servizi



Fondazione Casa di Riposo  
Heinrich von Rottenburg  
Caldaro



## Storia e tradizione



La casa di riposo risale al 1404, quando Heinrich von Rottenburg fondò l'ospedale di Caldaro, un ricovero per i poveri, che fino alla sua chiusura nel 1979 portò il nome di "Ospedale di Santo Spirito".

Nel corso dei secoli, grazie al sostegno di cittadini impegnati in ambito sociale, è stato possibile prestare assistenza a persone anziane e indigenti.

Alla fine degli anni '70, è stato costruito il nuovo edificio a Villa di Mezzo, principalmente grazie all'ingente lascito di Franz Peterlin, cittadino di Caldaro. Nel 1979, con l'aiuto del Comune di Caldaro, della Provincia e della Comunità Comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina, è stata ultimata e inaugurata la nuova casa di riposo "Heinrich von Rottenburg".

Nel 1997 e nel 2009, la struttura è stata ristrutturata grazie ai finanziamenti della Provincia e del Comune di Caldaro, rendendola idonea alle esigenze odierne e future.

Oggi, la casa di riposo è una "Azienda pubblica di servizi alla persona". L'edificio, che dispone di 46 camere singole e 19 doppie, sorge nel quartiere di Villa di Mezzo, direttamente lungo la passeggiata. Un ampio e curato giardino invita a trascorrere il tempo all'aria aperta e rilassarsi, mentre nell'area interna è possibile trovare ampi locali per il soggiorno e accoglienti angolini, pervasi da una piacevole atmosfera.



## Una casa nel vostro cuore...

Questa definizione esprime che facciamo parte integrante della vita del paese.

Gli ospiti sono al centro dell'attenzione: il nostro compito consiste nell'offrire, alle persone anziane e bisognose d'aiuto e cure, un'abitazione dove ricevere l'assistenza necessaria.

Il nostro servizio è ispirato dalla vita sociale, economica e culturale della comunità del nostro paese.

Partecipiamo a uno scambio costante con i cittadini di Caldaro e dei Comuni limitrofi, che ci consente di riconoscerne le necessità e lavorare insieme per realizzare uno dei nostri più importanti progetti: offrire ai "nostri" anziani la considerazione che meritano.





## La vita nella casa di riposo

Quando non è più possibile prestare cure e assistenza a domicilio, il trasferimento in una casa di riposo e degenza può essere la scelta migliore.

Fin dall'arrivo di un nuovo ospite, incoraggiamo le relazioni con gli altri ospiti: consumando insieme i pasti e in occasione degli eventi pubblici organizzati nella casa di riposo, viene mantenuto vivo il contatto reciproco e con gli abitanti del paese.

---

Il nostro edificio è un luogo d'incontro che consente le visite durante tutto il giorno, dalle ore 7,30 alle 20.

---

Tutti gli ospiti della casa di riposo hanno libero accesso ai servizi e alle sale comuni.

La maggior parte delle camere dispone di balcone, doccia/WC per disabili, collegamento TV e telefono, così come di moderni letti adatti alla lungo-degenza. Inoltre, è possibile portare da casa piccoli oggetti d'arredamento per personalizzare la camera.



## Assistenza e cura

È importante consentire agli ospiti di mantenere la loro autonomia il più a lungo possibile.

Garantiamo una specifica assistenza medica e infermieristica e, grazie al nostro programma individuale, tutti gli ospiti ricevono cure armonizzate in base alle loro rispettive capacità e necessità.

Ogni ospite ha a disposizione un/una dipendente specializzata che s'assume la responsabilità delle sue cure, oltre a essere l'interlocutore di riferimento per lui e i suoi parenti.

---

Gli ospiti affetti da demenza necessitano di cure adeguate e di ampi spazi in cui potersi muovere, perciò organizziamo un'assistenza specializzata con zona protetta e giardino, dove possono vivere in tranquillità.

Per noi è molto importante assistere con affetto gli ospiti vicini al momento del decesso.



## Pasti e compagnia

*"Il buon cibo sostiene corpo e anima."*

Questo è il motto del team della nostra cucina, che offre agli ospiti un menù settimanale sano e variegato.

Se gli ospiti non dovessero gradire una particolare pietanza, saremo lieti di proporre un'alternativa.

Coloro che devono o desiderano seguire una dieta, riceveranno il cibo prescritto dal loro medico o dietologo.



## Chi si ferma è perduto

È questo il motto cui s'ispira il nostro team d'animatori per movimentare le giornate nella casa di riposo.

Diamo molta importanza alla vita sociale: escursioni, giochi, canti, ore di bricolage e di ginnastica, passeggiate, visite a teatro, ricorrenze, feste in giardino e molte altre occasioni da trascorrere in compagnia.

Numerosi collaboratori volontari frequentano la casa di riposo per prendersi cura degli ospiti, creando un'atmosfera piacevole e portando una "ventata d'aria fresca": il loro aiuto è molto prezioso e sempre benvenuto!



## Ammissione

Il diritto all'ammissione nella casa di riposo è indipendente dalle condizioni socio-economiche del richiedente: il consiglio d'amministrazione predispone la graduatoria e decreta l'accettazione, attenendosi a criteri prestabiliti.

I cittadini del comune di Caldaro hanno la precedenza sulle cure (non si applica per il ricovero nel reparto riservato ai malati di demenza).

Vengono gestite tre liste d'attesa diverse:

- cittadini di Caldaro
- persone, che sono nate o hanno vissuto per lungo tempo a Caldaro oppure che hanno familiari stretti che vi risiedono
- altri.

Per l'accettazione dev'essere effettuata una richiesta scritta. Il relativo modulo è reperibile presso l'amministrazione della casa di riposo (Caldaro, via Mendola 21) o può essere scaricato dal nostro sito internet ([www.altenheimkaltarn.it](http://www.altenheimkaltarn.it)).

Anche i criteri di valutazione delle domande ai fini della graduatoria per il ricovero definitivo sono pubblicati sul nostro sito, dove possono essere presi in visione.



## Servizi offerti e opzionali

Nella casa di riposo di Caldaro gli ospiti possono richiedere una serie di servizi.

Servizi offerti:

- assistenza e cura specializzate
- assistenza per persone affette da demenza
- riabilitazione
- organizzazione del tempo libero e attivazione
- pedicure
- santa messa settimanale nella cappella interna
- accompagnamento per i viaggi in paese
- volontariato
- lavanderia interna per la pulizia della biancheria privata

Inoltre, gli ospiti possono richiedere servizi non compresi nella tariffa giornaliera, come ad esempio il parrucchiere.

La casa di cura offre, inoltre, i seguenti servizi:

- assistenza diurna
- ricovero temporaneo
- pasti a domicilio



## Assistenza diurna

Questo servizio, offerto in collaborazione con la Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, è dedicato alle persone anziane e bisognose d'aiuto, che possono, così, trascorrere la giornata in casa di cura.

Il vantaggio consiste nella possibilità di trascorrere una giornata diversa dal solito, godendosi la piacevole compagnia degli altri ospiti, senza rinunciare a vivere a casa propria. Questo servizio consente, inoltre, di sgravare i parenti che si occupano della persona anziana.

Gli ospiti giornalieri possono richiedere la maggior parte dei servizi della casa di riposo, avendo a disposizione locali per il soggiorno e sale per il relax.

Il servizio viene offerto dal lunedì al venerdì e, in casi eccezionali, anche il sabato. Gli ospiti giornalieri possono scegliere se trascorrere tutta la settimana in casa di riposo oppure solo qualche giorno.

### Orari dell'assistenza

Tempo pieno: ore 8.30 alle 16.30, pranzo compreso

Prolungato: ore 8.30 alle 18.45, pranzo e cena compresi

Mattino: ore 8.30 alle 13, pranzo compreso

Pomeriggio: ore 13 alle 18.45, cena compresa

Per il ricovero dev'essere presentata una richiesta scritta. Il relativo modulo è disponibile presso l'amministrazione della casa di riposo o può essere scaricato dal nostro sito. Per l'ammissione è necessaria l'autorizzazione del Servizio domiciliare del Compensorio Oltradige-Bassa Atesina.



## Ricovero temporaneo

Si tratta di una soluzione provvisoria, che aiuta le persone anziane bisognose di cure a tornare a condurre una vita autonoma, alleggerendo temporaneamente i parenti che li seguono.

Il ricovero temporaneo prevede, solitamente, un soggiorno in casa di cura a tempo determinato, da 1 a 6 settimane, e viene offerto in caso di:

- vacanza dei parenti che assistono l'anziano;
- improvvisa malattia dell'assistente;
- desiderio d'alleggerire la persona che se ne occupa.

Il ricovero temporaneo può anche essere richiesto:

- dopo un soggiorno in ospedale;
- in caso di maggior fabbisogno assistenziale;
- per fronteggiare una situazione di crisi.

Per il ricovero dev'essere presentata una richiesta scritta. Il relativo modulo è disponibile presso l'amministrazione della casa di riposo o può essere scaricato dal nostro sito: [www.altenheimkaltern.it](http://www.altenheimkaltern.it).



## Pasti a domicilio

Svolgiamo questo servizio per il distretto sociale Oltradige, preparando, nella nostra cucina, i pasti che vengono consegnati dall'assistenza domiciliare.

Gli interessati sono pregati di rivolgersi al servizio d'assistenza domiciliare della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, distretto sociale Oltradige, via Platzer 29.

La vostra opinione è molto importante.

Aiutateci a migliorare!

Potete proporre cambiamenti, a voce o per iscritto, direttamente in direzione, al presidente o ai rappresentanti del consiglio della casa di riposo.

Grazie a quest'organo, ospiti e parenti hanno la possibilità di partecipare alle decisioni che determinano la vita quotidiana della casa di riposo.

Alle proposte scritte risponderemo sempre in forma scritta entro 14 giorni, alle proposte non scritte in forma scritta o in forma orale.

Grazie per la vostra collaborazione.

Impressum:

© 2016 Fondazione Casa di Riposo Heinrich von Rottenburg

Testi: Dr. Günther Sommia, Luis Anderlan

Traduzioni: Studio Bonetti & Peroni

Fotografie: Fondazione Casa di Riposo Heinrich von Rottenburg

Grafica: Gabi Veit



Fondazione Casa di Riposo  
**Heinrich von Rottenburg**  
Caldaro

via Mendola 21  
I-39052 Caldaro (BZ)

Partita IVA 00549600211  
Codice fiscale 80012690212

Tel. 0471 963269  
Fax 0471 963250  
info@ah-kaltern.it  
www.altenheimkaltern.it